

Porównanie tłumaczeń Liczb 14:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Mojżesz oznajmił te słowa wszystkim synom Izraela, lud bardzo się zasmucił.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Mojżesz oznajmił Izraelitom te słowa, ci bardzo się zasmucili.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Mojżesz powtórzył te słowa wszystkim synom Izraela, i lud bardzo płakał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I opowiedział Mojżesz te słowa wszystkim synom Izraelskim, i płakał lud bardzo.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I mówił Mojżesz wszystkie te słowa do wszech synów Izraelowych, i płakał lud barzo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz przekazał te słowa wszystkim Izraelitom. A lud bardzo się zasmucił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy Mojżesz powiedział te słowa wszystkim synom izraelskim, lud bardzo się zasmucił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Mojżesz przekazał te słowa wszystkim Izraelitom, oni bardzo się zasmucili.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz przekazał to wszystkim Izraelitom, a lud bardzo się zasmucił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy Mojżesz powtórzył te słowa wszystkim Izraelitom, lud bardzo się zasmucił.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze przekazał wszystkie te słowa synom Jisraela i lud żałował bardzo.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Мойсей сказав ці слова всім ізраїльським сином, і нарід дуже засмутився.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Mojżesz opowiedział te słowa wszystkim synom Israela, zatem lud bardzo lamentował.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Mojżesz oznajmił te słowa wszystkim synom Izraela, lud zaczął się ogromnie smuć.